



YAMAHA

'79

LB3/LB3M

MODEL GUIDE/SERVICE MANUAL

PRESENTATION DE MODELE/MANUEL D'ATELIER

MODELLBESCHREIBUNG/WARTUNGSANLEITUNG

1M8-28197-83

FOREWORD

This model guide/service manual provides technical information on the new LB3/LB3M '79 including its features, differences from the LB3/LB3M '78 and service procedures. Please read this manual thoroughly so that you can make the most of it in your sales and after-service activities.

SERVICE DEPARTMENT
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

NOTE: _____

The data given in this manual, including specifications may be subject to change without notice.

LB3/LB3M
MODEL GUIDE/SERVICE MANUAL
1ST EDITION, OCTOBER 1978
ALL RIGHTS RESERVED BY YAMAHA
MOTOR COMPANY, LTD., JAPAN
PRINTED IN JAPAN

AVANT-PROPOS

Ce manuel de présentation de modèle et d'entretien fournit l'information technique de la nouvelle LB3/LB3M '79, comprenant ses caractéristiques, les différences avec la LB3/LB3M '78 et la procédure d'entretien. Veuillez lire soigneusement ce manuel afin d'avoir une bonne connaissance du nouveau modèle et afin que vous puissiez en faire une meilleure utilisation lors de vos activités vente et après-vente.

DEPARTMENT APRES-VENTE
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

N.B.: _____

Les données communiquées dans ce manuel, caractéristiques techniques comprises, peuvent être modifiées sans avis préalable.

LB3/LB3M
PRESENTATION DE MODELE/
MANUEL D'ATELIER
1ERE EDITION, OCTOBRE 1978
TOUS DROITS RESERVES
PAR LA YAMAHA MOTOR COMPANY,
LTD., JAPON
IMPRIME AU JAPON

VORWORT

Diese Modellbeschreibung/Wartungsanleitung enthält technische Informationen über des neue Modell LB3/LB3M '79 sowie die Merkmale, Unterschiede gegenüber Modell LB3/LB3M '78, Wartungsvorgänge und Wartungsdaten. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, so daß Sie über alle Eigenschaften dieses neuen Modells Bescheid wissen.

KUNDENDIENSTABTEILUNG
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

ANMERKUNG: _____

Die in dieser Anleitung aufgeführten Daten und technischen Daten sind Änderungen ohne vorhergehende Bekanntgabe unterworfen.

LB3/LB3M
MODELLBESCHREIBUNG/
WARTUNGSANLEITUNG
1. AUSGABE, OKTOBER 1978
ALLE RECHTE VORBEHALTEN
YAMAHA MOTOR COMPANY LTD.
JAPAN
GEDRUCKT IN JAPAN

CONTENTS

1. FEATURES	1
2. MODIFICATIONS	3
A. ENGINE	3
B. ELECTRICAL	6
3. SERVICE	10
A. SPECIFICATIONS	10
B. WIRING DIAGRAM	16

TABLE DES MATIERES

1. CARACTERISTIQUES	1
2. MODIFICATIONS	3
A. MOTEUR	3
B. PARTIE ELECTRIQUE	6
3. ENTRETIEN ET REPARATIONS ...	12
A. CARACTERISTIQUES	12
B. SCHEMA DE CABLAGE	16

INHALTSVERZEICHNIS

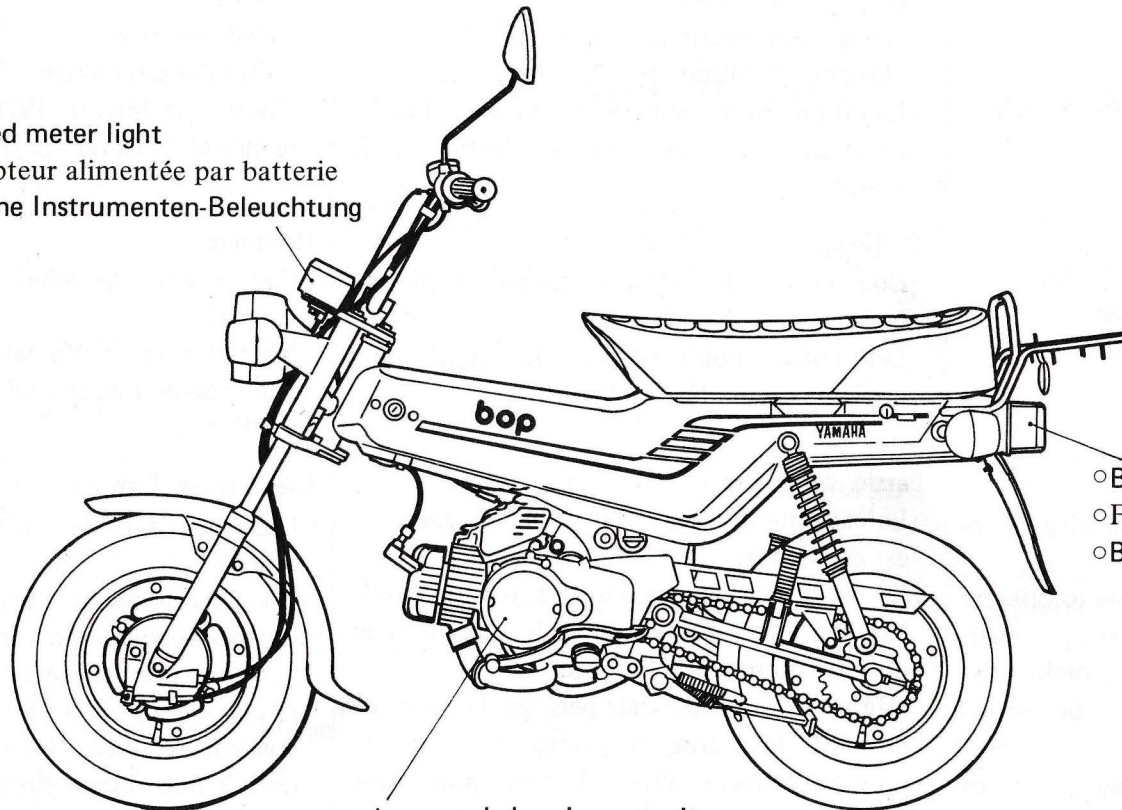
1. MERKMALE	1.
2. MODIFIKATIONEN	3
A. MOTOR	3
B. ELEKTRISCHE EINRICHTUNGEN	6
3. WARTUNG	14
A. TECHNISCHE DATEN	14
B. SCHALTPLAN	16

1. FEATURES

1. CARACTERISTIQUES

1. MERKMALE

- Battery-operated meter light
- Lampe de compteur alimentée par batterie
- Batteribetriebene Instrumenten-Beleuchtung



- Battery-operated taillight
- Feu arrière alimentée par batterie
- Batteribetriebene Schlußleuchte

- Increased charging capacity
- Capacité de charge augmentée
- Erhöhte Ladekapazität

DIFFERENCES FROM THE 1978 LB3/LB3M

**DIFFERENCES PAR RAPPORT AU
MODELE 1978 LB3/LB3M**

**UNTERSCHIEDE GEGENÜBER MODELL
1978 LB3/LB3M**

<p>Engine: For Switzerland</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Modified the clutch assembly for standardization. Friction plates: 3 → 2 pcs. Clutch plates: 2 → 1 pc. ○ Same as 1978 model, except Swiss specifications. 	<p>Moteue: Pour la Suisse</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Pour standardisation, l'ensemble embrayage est modifié. Disques de friction: 3 → 2 pcs Disques d'embrayage: 2 → 1 pc ○ Identique au modèle 1978, excepté pour les caractéristiques du modèle destiné à la Suisse. 	<p>Motor: Für die Schweiz</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Kupplungseinheit aus Normierungsgründen modifi. Reibscheiben: 3 → 2 stück Kupplungsscheiben: 2 → 1 stück ○ Gleich wie Modell 1978, ausgenommen die technischen Daten für die Schweiz.
<p>Chassis:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Change in coloring (Frame, chain case) Low gloss black → Yamaha black Other colors are the same as 1978. 	<p>Partie cycle:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Couleur changée (Codre, carter de chaîne) Noir glacé → Noir Yamaha Les autres couleurs sont identiques aux couleurs du modèle 1978. 	<p>Rahmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Farbgebung geändert (Rahmen, Kettenkasten) Mattschwarz → Yamaha-Schwarz Die anderen farben sind gleich wie bei Modell 1978.
<p>Electrical:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Flywheel magneto charging capacity is increased. ○ Modified circuit makes it possible to operate the meter and taillights on battery power. (Even if the engine stalls during night driving, the meter and taillights can be turned on for better safety.) ○ Modification of meter for easy check of meter reading 	<p>Partie électrique:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ La capacité de charge du volant magnétique est augmentée' ○ La modification des circuits rend possible l'alimentation de la lampe de compteur et du feu arrière par la batterie. (Même si le moteur cale pendant la conduite de nuit, la lampe de compteur et le feu arrière peuvent être allumés pour une meilleure sécurité.) ○ Modification du compteur pour une lecture facile 	<p>Elektrische Einrichtungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ladekapazität des Schwungmagnetzünders erhöht ○ Der modifizierte Schaltkreis ermöglicht Batteriebetrieb der Instrumenten-Beleuchtung und der Schlußleuchte. (Auch wenn der Motor bei Nachtfahrt abstirbt können Instrumenten-Beleuchtung und Schlußleuchte eingeschalten werden.) ○ Modifikation der Instrumente, um verbessertes Ablesen sicherzustellen

2. MODIFICATIONS

A. ENGINE

Same as 1978 model, except Swiss specifications.

1. Clutch assembly

Shape is changed for standardization.

a. O-ring

Change of shape

Inside dia. x width:

97.76 x 5.33 mm (3.85 x 0.21 in)



99.4 x 3.1 mm (3.91 x 0.12 in)

2. MODIFICATIONS

A. MOTEUR

Identique au modèle 1978, excepté pour les caractéristiques du modèle destiné à la Suisse.

1. Ensemble embrayage

Pour standardisation, la forme est changée.

1L5-16301-00 → 2T6-16301-00

a. Joint torique

Changement de la forme

Dia. intérieur x largeur:

97,76 x 5,33 mm



99,4 x 3,1 mm

2. MODIFIKATIONEN

A. MOTOR

Gleich wie Modell 1978, ausgenommen die technischen Daten für die Schweiz.

1. Kupplungseinheit

Forme aus Normierungsgründen geändert.

a. O-ring

Änderung der Form

Innendurchmesser x Breite:

97,76 x 5,33 mm



99,4 x 3,1 mm

93210-98202 → 93210-99103

b. Clutch housing

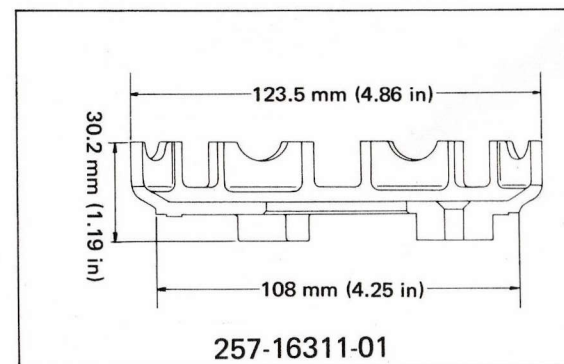
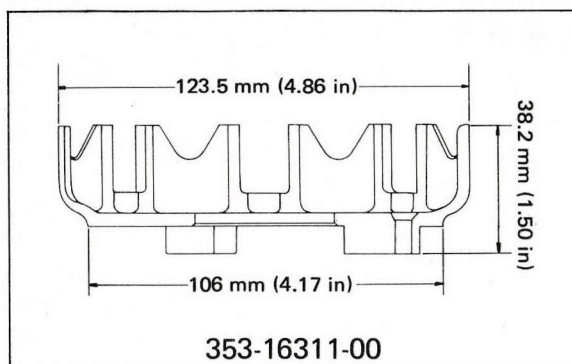
Change of shape

b. Cloche d'embrayage

Changement de la forme

b. Kupplungsgehäuse

Anderung der Form



c. Clutch boss
Size is changed.
Width:
21.8 mm (0.86 in) → 14.5 mm (0.57 in)

d. Friction plate
To reduce weight, the number of friction plates is decreased from 3 to 2.

e. Cushion ring
To reduce weight, use of cushion ring is stopped.

f. Clutch plate
To reduce weight, the number of clutch plates is decreased from 2 to 1.

c. Tambour porte-disques
La taille est changée
Largeur:
21,8 mm → 14,5 mm

353-16371-00 → 257-16371-01

d. Disques de friction
Pour réduire le poids, le nombre de disques de friction passe de 3 à 2.

131-16321-00 → 131-16321-00

e. Bague d'amortissement
Pour réduire le poids, la bague d'amortissement n'est plus utilisée.

f. Disque d'embrayage
Pour réduire le poids, le nombre de disques d'embrayage passe de 2 à 1.

257-16324-00 → 257-16324-00

c. Kupplungsnahe
Größe wurde geändert
Breite:
21,8 mm → 14,5 mm

d. Reibscheiben
Um das Gewicht zu reduzieren, wurde die Anzahl der Reibscheiben von 3 auf 2 vermindert.

e. Dämpfungsring
Um das Gewicht zu verringern, wird der Dämpfungsring nicht mehr verwendet.

f. Kupplungsscheiben
Um das Gewicht zu reduzieren, wurde die Anzahl der Kupplungsscheibe von 2 auf 1 vermindert.

g. Pressure plate

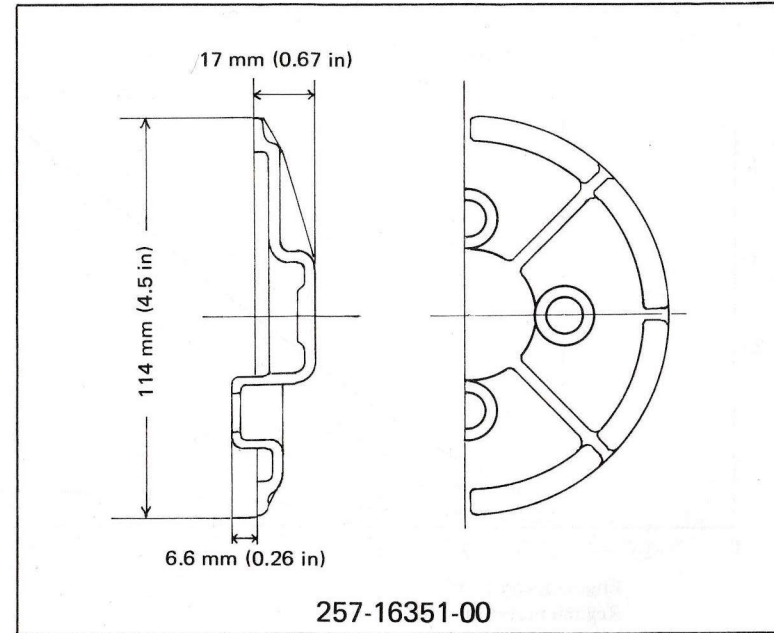
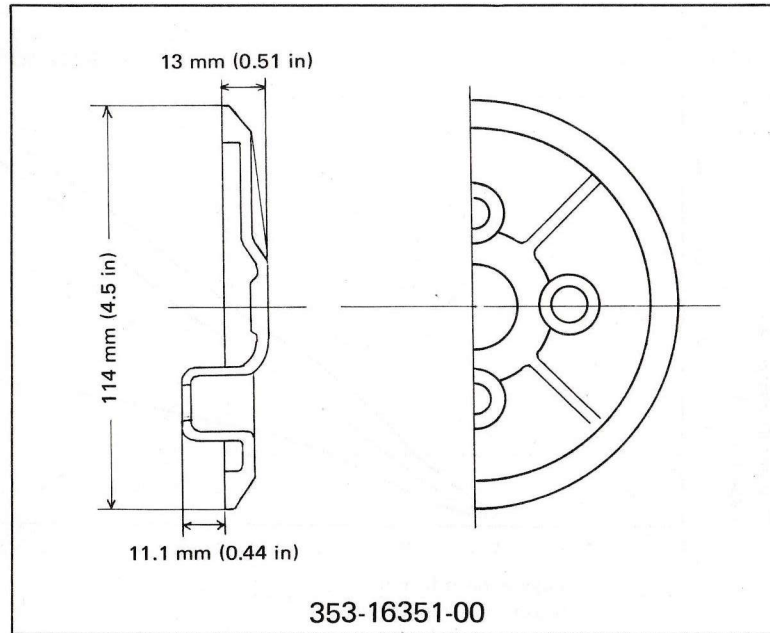
To reduce weight, the shape is changed.

g. Disque de pression

Pour réduire le poids, la forme est changée.

g. Andruckscheibe

Um das Gewicht zu reduzieren, wurde die Form geändert.



Interchangeability:

Interchangeable as a clutch assembly

Interchangeabilité:

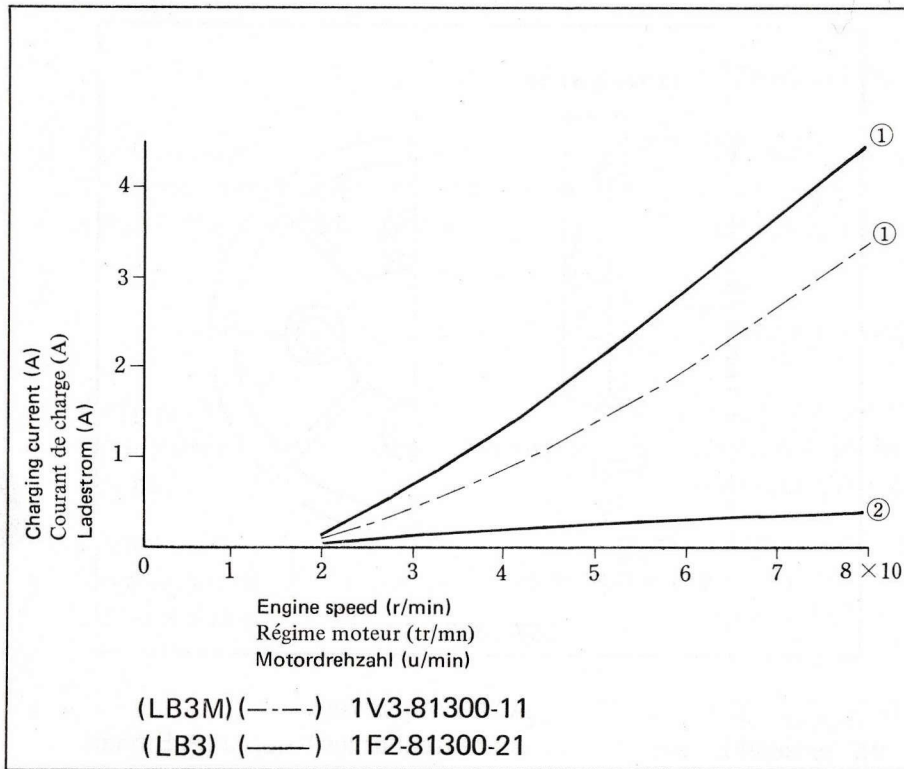
Interchangeable en un ensemble embrayage.

Austauschbarkeit:

Austauschbar als Kupplungs-Einheit

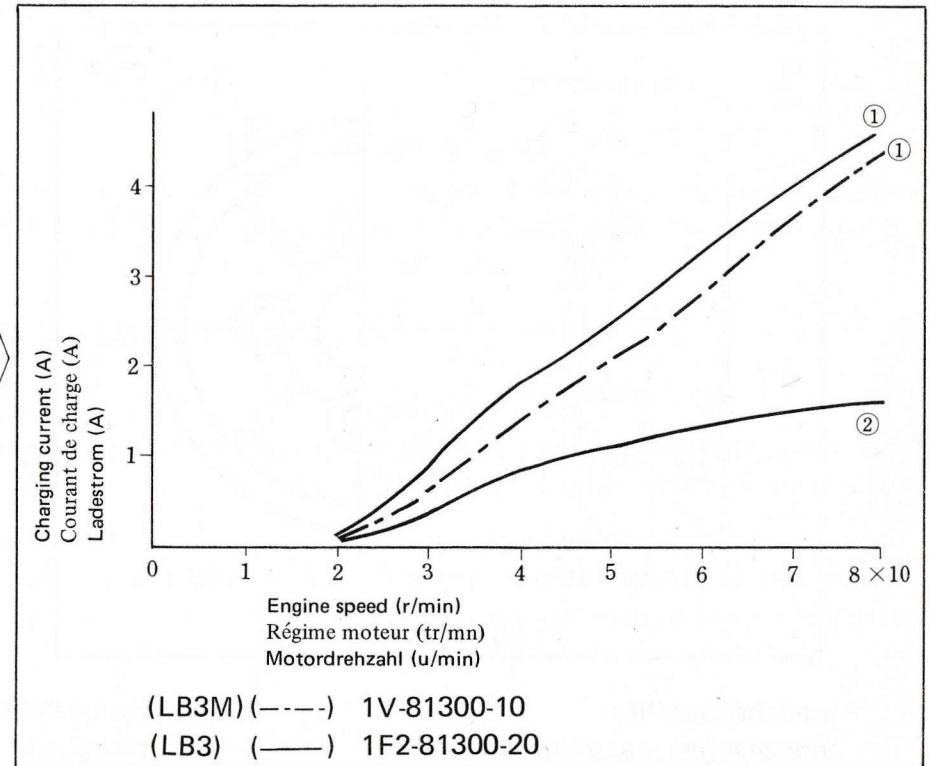
B. ELECTRICAL

1. Flywheel magneto assembly
Increased charging capacity



B. PARTIE ELECTRIQUE

1. Ensemble volant magnétique
Capacité de charge augmentée



- | | | |
|--------------|------------|---------------|
| 1. Daytime | 1. De jour | 1. Tagesfahrt |
| 2. Nighttime | 2. De nuit | 2. Nachtfahrt |

Interchangeability: No

Interchangeabilité: Non

Austauschbarkeit: Nein

2. Main switch assembly

Modified circuit makes it possible to operate the meter and taillights on battery power.

2. Ensemble contacteur à clé

La modification des circuits rend possible l'alimentation de la lampe de compteur et du feu arrière par la batterie.

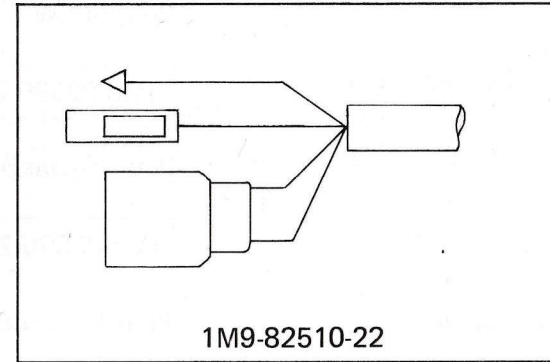
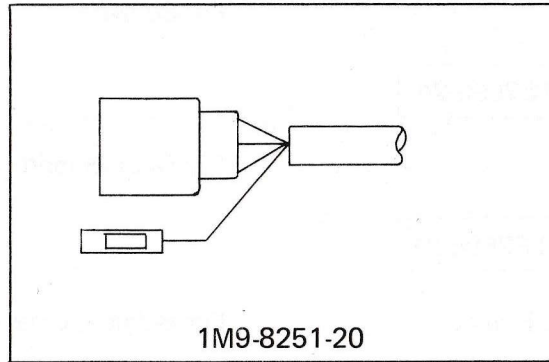
2. Hauptschalter-Einheit

Der modifizierte Schaltkreis ermöglicht Batteriebetrieb der Instrumenten-Beleuchtung und der Schlußleuchte.

For switzerland

Pour Suisse

Für Schweiz



Interchangeability: No

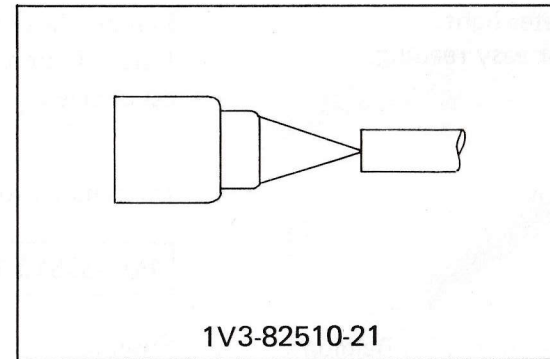
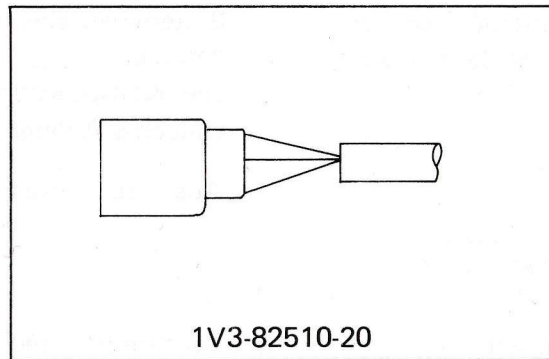
Interchangeabilité: Non

Austauschbarkeit: Nein

Except for Switzerland

Excepté pour Suisse

Ausgenommen für Schweiz



Interchangeability: No

Interchangeabilité: Non

Austauschbarkeit: Nein

3. Wire harness assembly
For reason of function (Coupler is used
for lead wire connection)

Interchangeability: No

For Switzerland

For Germany

For Belgium, Austria, France

4. Speedometer assembly
Battery operated meter light.
Design is changed for easy reading.

Interchangeability: No

5. Front flasher light assembly (For Belgium)
Changed for standardization

Interchangeability: Yes

3. Ensemble faisceau de fils
Pour une question de fonction (Le con-
necteur est utilisé pour la connexion de
fil)

Interchangeabilité: Non

Pour Suisse

Pour Allemagne

Pour Belgique, Autriche, France

4. Ensemble indicateur de vitesse
Lampe de compteur alimentée par bat-
terie. Pour une lecture facile, le dessin
est changé.

Interchangeabilité: Non

5. Ensemble clignoteur avant (Pour la
Belgique)
Changé pour standardisation

Interchangeabilité: Oui

3. Kabelbaum-Einheit
Aus funktionellen Gründen (Steckver-
bindung wird für die Verbindung der
Leistungsdrähte verwendet)

Austauschbarkeit: Nein

Für Schweiz

Für Deutschland

Für Belgien, Österreich, Frankreich

4. Geschwindigkeitsmesser-Einheit
Batteriebetriebene Instrumenten-Beleu-
chtung.
Die Konstruktion wurde geändert, um
eintaches Ablesen zu gewährleisten.

Austauschbarkeit: Nein

5. Vordere Blinkleuchte (Für Belgien)
Aus Normierungsgründen geändert

Austauschbarkeit: Ja

1M8-82590-23 → 1M9-82590-24

1V3-82590-20 → 1M3-82590-21

1V4-82590-20 → 1V4-82590-21

1M8-83510-10 → 1M9-83510-10

1V4-83310-N0-93 → 1V4-83310-N1-93

6. Rear flasher light assembly (For Belgium)
Changed for standardization

Interchangeability: Yes

6. Ensemble clignoteur arrière (Pour la Belgique)
Changé pour standardisation

Interchangeabilité: Oui

6. Hintere Blinkleuchte (Für Belgien)
Aus Normierungsgründen geändert

Austauschbarkeit: Ja

1V4-83330-N0-94 → 1V4-83330-N1-93

7. Resistor assembly
The resistor is no longer used due to
employment of DC lighting.

7. Ensemble résistance
Du fait de l'utilisation d'un éclairage CC,
la résistance n'est plus utilisée.

7. Widerstands-Einheit
Aufgrund der Verwendung von Gleichstrom für die Beleuchtung, wird der Widerstand nicht mehr benötigt.

3. SERVICE

Page 97

A. SPECIFICATIONS

NOTE: S: Switzerland G: Germany B: Belgium A: Austria F: France

General

Model	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Frame I.D. and starting number	1M8-300101	1V3-200101	1V4-200101	1V5-200101	1V6-200101
Engine I.D. and starting number	1M8-300101	1V3-200101	1V4-200101	1V5-200101	1V6-200101
Weight: Net weight	73 kg (160 lb)	75 kg (165 lb)	←	←	←

Page 101

Engine

Model	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Lubrication: Autolube pump					
– Minimum discharge/200 strokes	0.19 ~ 0.24 cm ³	0.19 ~ 0.25 cm ³	←	←	←
– Maximum discharge/200 strokes	0.53 ~ 0.63 cm ³	0.88 ~ 1.07 cm ³	←	←	←

Page 104, 105

Electrical

Model	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Ignition system: Type - Flywheel magneto (contact breaker point)					
Model/Manufacturer	F1T154/MITSUBISHI	F11L/HITACHI	←	←	←
Source coil resistance	1.6Ω ± 10% at 20°C (68°F)	1.54Ω ± 10% at 20°C (68°F)	←	←	←

Model	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Charging system:					
Flywheel magneto					
Charging output					
Day	0.4A or more/3,000 r/min	0.7A or more/3,000 r/min.	←	←	←
	5.2A or less/8,000 r/min.	4.5A or less/8,000 r/min.	←	←	←
Night	0.1A or more/3,000 r/min.	0.2A or more/3,000 r/min.	←	←	←
	3.0A or less/8,000 r/min.	←	←	←	←
Charge coil resistance					
Yellow	$0.27\Omega \pm 10\%$ at 20°C (68°F)	$0.38\Omega \pm 10\%$ at 20°C (68°F)	←	←	←
Green	$0.17\Omega \pm 10\%$ at 20°C (68°F)	----	----	----	----
Green/Red	$0.39\Omega \pm 10\%$ at 20°C (68°F)	$0.59\Omega \pm 10\%$ at 20°C (68°F)	←	←	←
Lighting output					
	5.8V or more/2,500 r/min.	6V or more/3,000 r/min.	←	←	←
	8.2V or less/8,000 r/min.	←	←	←	←

3. ENTRETIEN

Page 107

A. CARACTERISTIQUES

N.B.: G: Allemagne B: Belgique A: Autriche F: France S: Suisse

Générales

Modèle	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Numéro d'identification du cadre et numéro de série de départ	1M8-300101	1V3-200101	1V4-200101	1V5-200101	1V6-200101
Numéro d'identification du moteur et numéro de série de départ	1M8-300101	1V3-200101	1V4-200101	1V5-200101	1V6-200101
Poids: Poids net	73 kg	75 kg	←	←	←

Page 111

Moteur

Modèle	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Lubrification: Pompe autolube					
– Débit minimum/200 courses	0,19 ~ 0,24 cm ³	0,19 ~ 0,25 cm ³	←	←	←
– Débit maximum/200 courses	0,53 ~ 0,63 cm ³	0,88 ~ 1,07 cm ³	←	←	←

Page 114, 115

Partie-électrique

Modèle	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Système d'allumage:					
Type – Volant magnétique (Rupteur)					
Modèle/Fabricant	F1T154/MITSUBISHI	F11L/HITACHI	←	←	←
Résistance de la bobine d'alimentation	1,6Ω ± 10% à 20°C	1,54Ω ± 10% à 20°C	←	←	←

Système de charge:						
Volant magnétique						
Débit de charge	Jour	0,4A ou plus/3.000 tr/mn 5,2A ou moins/8.000 tr/mn	0,7A ou plus/3.000 tr/mn 4,5A ou moins/8.000 tr/mn	←	←	←
	Nuit	0,1A ou plus/3.000 tr/mn 3,0A ou moins/8.000 tr/mn	0,2A ou plus/3.000 tr/mn ←	←	←	←
Résistance de la bobine de charge						
	Jaune	0,27Ω ± 10 % à 20°C	0,38Ω ± 10 % à 20°C	←	←	←
	Vert	0,17Ω ± 10 % à 20°C	---	---	---	---
	Vert/Rouge	0,39Ω ± 10 % à 20°C	0,59Ω ± 10 % à 20°C	←	←	←
Débit d'éclairage						
		5,8V ou plus/2.500 tr/mn 8,2V ou moins/8.000 tr/mn	6V ou plus/3.000 tr/mn ←	←	←	←

3. WARTUNG

Seite. 117

A. TECHNISCHE DATEN

Anmerkung: G: Deutschland A: Österreich B: Belgien F: Frankreich S: Schweiz

Allgemeines

Modell	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Rahmen-Identifikation und Anfangsseriennummer	1M8-300101	1V3-200101	1V4-200101	1V5-200101	1V6-200101
Motor-Identifikation und Anfangsseriennummer	1M8-300101	1V3-200101	1V4-200101	1V5-200101	1V6-200101
Gewicht: Nettogewicht	73 kg	75 kg	←	←	←

Seite. 121

Motor

Modell	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Schmierung: Autolube-Schmierölpumpe					
– Mindestfördermenge/200 Hübe	0,19 ~ 0,24 cm ³	0,19 ~ 0,25 cm ³	←	←	←
– Maximalfördermenge/200 Hübe	0,53 ~ 0,63 cm ³	0,88 ~ 1,07 cm ³	←	←	←

Seite. 124, 125

Elektrische Ausrüstung

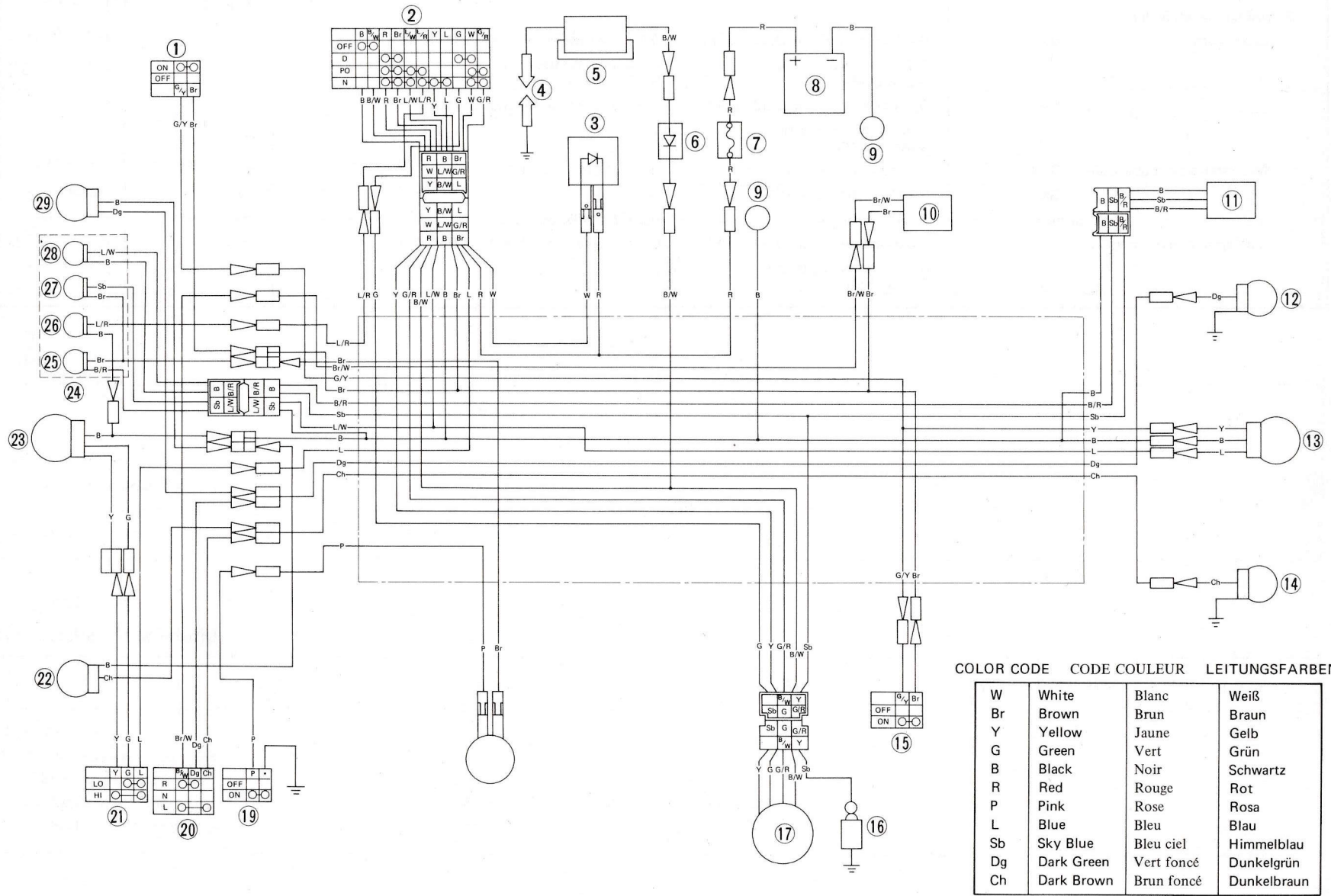
Modell	LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Zündeinrichtung: Typ–Schwungmagnetzündler (Unterbrecherkontakte)					
Modell/Hersteller	F1T154/MITSUBISHI	F11L/HITACHI	←	←	←
Widerstand der Stomspule	1,6Ω ± 10% bei 20°C	1,54Ω ± 10% bei 20°C	←	←	←

Modell		LB3 (S)	LB3M (G)	LB3M (B)	LB3M (A)	LB3M (F)
Ladeeinrichtung:						
Schwungmagnetzünder						
Ladestrom	Dia	0,4A oder mehr bei 3.000 U/Min 5,2A oder weniger bei 8.000 U/Min	0,7A oder mehr bei 3.000 U/Min 4,5A oder weniger bei 8.000 U/Min	← ←	← ←	← ←
	Nache	0,1A oder mehr bei 3.000 U/Min 3,0A oder weniger bei 8.000 U/Min	0,2A oder mehr bei 3.000 U/Min ←	← ←	← ←	← ←
Widerstand der Ladespule	Gele	$0,27\Omega \pm 10\%$ bei 20°C	$0,3\Omega \pm 10\%$ bei 20°C	←	←	←
	Grün	$0,17\Omega \pm 10\%$ bei 20°C	---	---	---	---
	Grün/Rot	$0,39\Omega \pm 10\%$ bei 20°C	$0,59\Omega \pm 10\%$ bei 20°C	←	←	←
Lichtspulen-Spannung		5,8V oder mehr bei 2.500 U/Min	6V oder mehr bei 3.000 U/Min	←	←	←
		8,2V oder weniger bei 8.000 U/Min	←	←	←	←

B. WIRING DIAGRAM B. SCHEMA DE CABLAGE B. SCHALTPLAN

LB3

(Switzerland) (Suisse) (Schweiz)

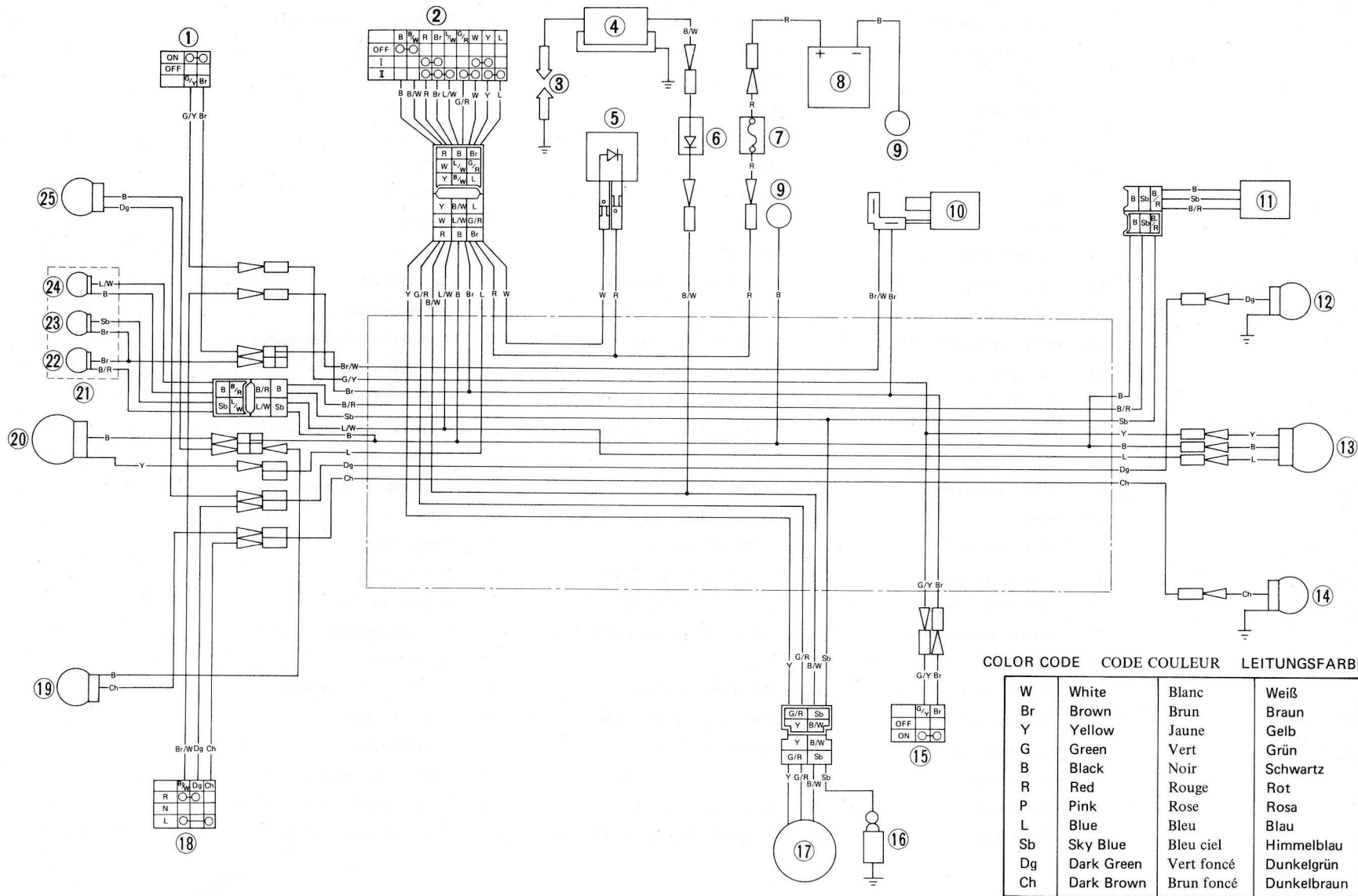


COLOR CODE CODE COULEUR LEITUNGSFARBEN

COLOR CODE	CODE COULEUR	LEITUNGSFARBEN	
W	White	Blanc	Weiß
Br	Brown	Brun	Braun
Y	Yellow	Jaune	Gelb
G	Green	Vert	Grün
B	Black	Noir	Schwarz
R	Red	Rouge	Rot
P	Pink	Rose	Rosa
L	Blue	Bleu	Blau
Sb	Sky Blue	Bleu ciel	Himmelblau
Dg	Dark Green	Vert foncé	Dunkelgrün
Ch	Dark Brown	Brun foncé	Dunkelbraun

1. Front stop switch	1. Contacteur avant de feu stop	1. Vorderrad-Bremslichtalter
2. Main switch	2. Contacteur à clé	2. Hauptschalter
3. Rectifier	3. Redresseur	3. Gleichrichter
4. Spark plug	4. Bougie	4. Zündkerze
5. Ignition coil	5. Bobine d'allumage	5. Zündspule
6. Diode	6. Diode	6. Diode
7. Fuse	7. Fusible	7. Sicherung
8. Battery	8. Batterie	8. Batterie
9. Frame ground	9. Masse du cadre	9. Rahmen
10. Flasher relay	10. Relais des clignoteurs	10. Ostandschalter
11. Oil level gauge	11. Jauge de niveau d'huile	11. Ölstandanzeige
12. Rear flasher light (R)	12. Lampe de clignoteur arrière (D)	12. Rechte hintere Blinkleuchte
13. Tail/stop light	13. Feu arrière/stop	13. Schluß/Bremsleuchte
14. Rear flasher light (L)	14. Lampe de clignoteur arrière (G)	14. Rechte hintere Blinkleuchte
15. Rear stop switch	15. Contacteur arrière de feu stop	15. Hinterrad-Bremslichtschalter
16. Neutral switch	16. Témoin de point mort	16. Leerlaufschalter
17. Flywheel magneto	17. Volant magnétique	17. Schwungmagnetzündler
18. Horn	18. Avertisseur sonore	18. Hupe
19. Horn button	19. Bouton d'avertisseur	19. Hupenknopf
20. Flasher switch	20. Commutateur des clignoteurs	20. Blinkerschalter
21. Dimmer switch	21. Bouton d'avertisseur	21. Abblendschalter
22. Front flasher light (L)	22. Lampe de clignoteur avant (G)	22. Rechte hintere Blinkleuchte
23. Head light	23. Phare	23. Scheiwerfer
24. Speedometer	24. Indicateur de vitesse	24. Geschwindigkeitsmesser
25. Oil warning light	25. Témoin de niveau d'huile	25. Ölwarnleuchte
26. Auxiliary light	26. Lampe auxiliaire	26. Zusatzleuchte
27. Neutral light	27. Témoin de point mort	27. Leerlaufanzeuleuchte
28. Meter light	28. Lampe de compteur	28. Instrumentenleuchte
29. Front flasher light (R)	29. Lampe de clignoteur avant (D)	29. Rechte hintere Blinkleuchte

LB3M
(Germany) (Allemagne) (Deutschland)



1. Front stop switch
2. Main switch
3. Spark plug
4. Ignition coil
5. Rectifire
6. Diode
7. Fuse (10A)
8. Battery
9. Frame ground
10. Flasher relay
11. Oil level gauge
12. Rear flasher light (R)
13. Tail/stop light
14. Rear flasher light (L)
15. Rear stop switch
16. Neutral switch
17. Flywheel magneto
18. Flasher switch
19. Front flasher light (L)
20. Head light
21. Speedometer
22. Oil warning light
23. Neutral light
24. Meter light
25. Front flasher light (R)

1. Contacteur avant de feu stop
2. Contacteur à clé
3. Bougie
4. Bobine d'allumage
5. Redresseur
6. Diode
7. Fusible (10A)
8. Batterie
9. Masse du cadre
10. Relais des clignoteurs
11. Jauge de niveau d'huile
12. Lampe de clignoteur arrière (D)
13. Feu arrière/stop
14. Lampe de clignoteur arrière (G)
15. Contacteur arrière de feu stop
16. Commutateur de point mort
17. Volant magnétique
18. Commutateur de clignoteur
19. Lampe de clignoteur avant (G)
20. Phare
21. Indicateur de vitesse
22. Témoin de niveau d'huile
23. Témoin de point mort
24. Lampe de compteur
25. Lampe de clignoteur avant (D)

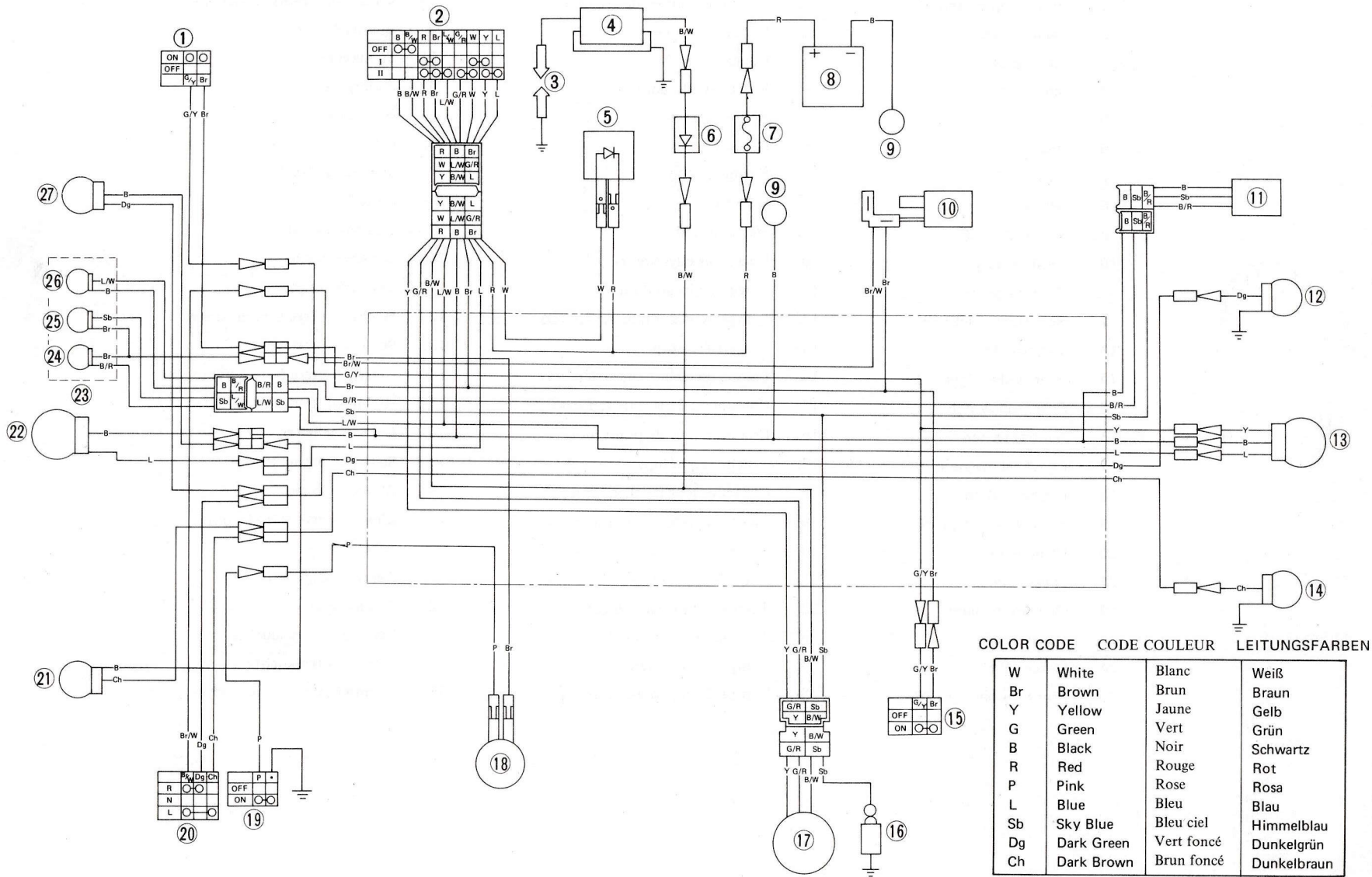
1. Vorderrad-Bremslichtschalter
2. Hauptschalter
3. Zündkerze
4. Zündspule
5. Gleichrichter
6. Diode
7. Sicherung (10A)
8. Batterie
9. Rahmen (Messe)
10. Olstandscharter
11. Olstandanzeige
12. Rechte hintere Blinkleuchte
13. Schluß/Bremsleuchte
14. Rechte hintere Blinkleuchte
15. Hinterrad-Bremslichtschalter
16. Leerlaufschalter
17. Schwungmagnetzünder
18. Blinkerschalter
19. Linke vordere Blinkleuchte
20. Scheinwerfer
21. Geschwindigkeitsmesser
22. Olwarnleuchte
23. Leerlaufanzeigeleuchte
24. Instrumentenleuchte
25. Rechte hintere Blinkleuchte

LB3M

(Belgium
Austria
France)

(Belgique
Autriche
France)

(Belgien
Österreich
Frankreich)



1. Front stop switch	1. Contacteur avant de feu stop	1. Vorderrad-Bremslichtschalter
2. Main switch	2. Contacteur à clé	2. Hauptschalter
3. Spark plug	3. Bougie	3. Zündkerze
4. Ignition coil	4. Bobine d'allumage	4. Zündspule
5. Rectifire	5. Redresseur	5. Gleichrichter
6. Diode	6. Diode	6. Diode
7. Fuse (10A)	7. Fusible (10A)	7. Sicherung (10A)
8. Battery	8. Batterie	8. Batterie
9. Frame ground	9. Masse du cadre	9. Rahmen (Masse)
10. Flasher relay	10. Relais des clignoteurs	10. Blinkerrelais
11. Oil level gauge	11. Jauge de niveau d'huile	11. Ölstandanzeige
12. Rear flasher light (R)	12. Lampe de clignoteur arrière (D)	12. Rechte hintere Blinkleuchte
13. Tail/stop light	13. Feu arrière/stop	13. Schluß/Bremsleuchte
14. Rear flasher light (L)	14. Lampe de clignoteur arrière (G)	14. Rechte hintere Blinkleuchte
15. Rear stop switch	15. Contacteur arrière de feu stop	15. Hinterrad-Bremslichtschalter
16. Neutral switch	16. Commutateur de point mort	16. Leerlaufschalter
17. Flywheel magneto	17. Volant magnétique	17. Schwungradmagnetzünder
18. Horn	18. Avertisseur sonore	18. Hupe
19. Horn button	19. Bouton d'avertisseur	19. Hupenknopf
20. Flasher switch	20. Commutateur de clignoteur	20. Blinkleuchenschalter
21. Front flasher light (L)	21. Lampe de clignoteur avant (G)	21. Linke vordere Blinkleuchte
22. Head light	22. Phare	22. Scheinwerfer
23. Speedometer	23. Indicateur de vitesse	23. Geschwindigkeitsmesser
24. Oil warning light	24. Témoin de niveau d'huile	24. Ölwarnleuchte
25. Neutral light	25. Témoin de point mort	25. Leerlaufanzeigeleuchte
26. Meter light	26. Lampe de compteur	26. Instrumentenleuchte
27. Front flasher light (R)	27. Lampe de clignoteur avant (D)	27. Rechte hintere Blinkleuchte

— MEMO —

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.






YAMAHA MOTOR CO.,LTD.

IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN

78.10 - 1.58 x 1 

(英・仏・独)